

## Sutinee Potisuwan

**From:** Division of International Affairs and Language Development  
<international@nu.ac.th>  
**Sent:** Tuesday, February 11, 2020 2:26 PM  
**To:** Sutinee Potisuwan  
**Subject:** Fwd: Japanese Government (Monbukagakusho) Sholarship for Japanese Studies Students for the 2020-2021 academic year  
**Attachments:** Recruitment Notice (JAPANESE).pdf; Recruitment Notice(ENGLISH).pdf; application.zip

Kind regards,

Division of International Affairs and Language Development (DIALD)  
Naresuan University, Phitsanulok, Thailand, 65000  
Tel. & Fax : 0-5596-1640



----- Forwarded message -----

จาก: 企画部国際交流課留学生交流担当 <ied-ryugaku@office.shimane-u.ac.jp>

Date: พ.ศ. 6 ก.พ. 2020 เวลา 07:50

Subject: Japanese Government (Monbukagakusho) Sholarship for Japanese Studies Students for the 2020-2021 academic year

To: 企画部国際交流課留学生交流担当 <ied-ryugaku@office.shimane-u.ac.jp>

(English follows after Japanese)

協定校の皆様

いつもお世話になっております。  
島根大学国際交流課の高橋です。

来年度の日本政府奨学金（日本語・日本文化研修留学生）の  
募集通知をお送りいたします。  
留学期間（奨学金支給期間）は、2020年10月1日～2021年8月31日  
までです。

推薦いただける場合は、2020年3月16日までに申請書類をお送り  
ください。

送付の際は、まずはスキャンデータをメールでお送りいただき、  
その後原本を郵送いただきますようお願いいたします。  
原本の到着が3月16日以降になる場合は、その旨お知らせください。

Dear Exchange Partners,

Warm Greetings from Shimane University, Japan!  
Hope everything is going well with you.

It is my great pleasure to send you the application guides and forms

เรียน อธิการบดี

ด้วย Shimane University ประชาสัมพันธ์ทุนการศึกษา ระดับปริญญาตรี ให้แก่นิสิตสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น จำนวน 1-2 ราย ภายใต้โครงการ "Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO) Scholarship for Japanese Studies Students for the 2020-2021 academic year" ณ Shimane University ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งผู้สนใจสมัครขอได้โปรดศึกษา รายละเอียดคุณสมบัติ และเงื่อนไขการสมัครของโครงการอย่างละเอียด ดังเอกสารแนบท้าย ซึ่งผู้สมัครต้องมีคุณสมบัติ ดังต่อไปนี้

- นิสิตจะต้องมีสถานภาพเป็นนิสิตของมหาวิทยาลัย เนเรศวร ระดับปริญญาตรี และศึกษาในสาขาวิชา ภาษาญี่ปุ่น
- มีผลคะแนนภาษาญี่ปุ่นในระดับ N2

และต้องมีคุณสมบัติตามเกณฑ์ของมหาวิทยาลัย มีผลการเรียนไม่ต่ำกว่า 3.00 ขึ้นไป และมีผลคะแนนภาษาอังกฤษ CEPT ไม่ต่ำกว่าระดับ B1 (30 คะแนน)

ทั้งนี้ ผู้ได้รับการคัดเลือกจาก Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO) จะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา พร้อมเงินสนับสนุนค่าใช้จ่ายรายเดือน และค่าเดินทางระหว่างประเทศ และนิสิตต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายอื่นๆ ทั้งหมด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา เห็นควรแจ้งเวียนไปคณะมนุษยศาสตร์ เพื่อประชาสัมพันธ์ผู้สนใจ และจัดส่งแบบฟอร์มการสมัคร และ Letter of Recommendation (ดังแบบฟอร์มตามแนบ) โดยอาจารย์ที่ปรึกษา/คณบดีให้ความเห็นและรับรองนิสิต พร้อมเอกสารที่เกี่ยวข้อง ผ่านคณะ/วิทยาลัยต้นสังกัด มายังกองพัฒนาภาษาและกิจการต่างประเทศ ภายในวันที่ 2 มีนาคม 2563 เพื่อเสนอชื่อไปยัง Shimane University เพื่อพิจารณาคัดเลือกต่อไป

6501

อธิการบดีมหาวิทยาลัย

11 ก.พ. 63

11 จ.ว.ค.ค.ค.

11 ก.พ. 63

11 ก.พ. 63

11 ก.พ. 63

11 ก.พ. 63

of Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship for Japanese Studies  
Students for the 2020-2021 academic year.

Please find attached the files.

If there is any candidate, please send me all required documents by  
March 16th.

They should be scanned first and then mailed directly to me by post.  
Original documents can reach me after March 16th.

Thank you very much for your cooperation in advance.

Warm regards,  
TAKAHASHI, Kosuke

-----  
TAKAHASHI, Kosuke (Mr.)  
International Student Section  
International Exchange Division  
Shimane University  
1060 Nishikawatsu, Matsue, Shimane 6908504 JAPAN  
Tel: +81-852-32-7023 Fax: +81-852-32-6481  
Email: [ied-ryugaku@office.shimane-u.ac.jp](mailto:ied-ryugaku@office.shimane-u.ac.jp)

--



Dear Exchange Partners,

Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship for Japanese Studies  
Students for the 2020-2021 academic year

First of all, taking this opportunity, I would like to express my sincere gratitude for your consideration to promote the relationship between our universities.

We are pleased to inform you that applications are now being accepted for Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship for Japanese Studies Students for 2020-2021 academic year, offered by Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT; Monbukagakusho). This is a brief outline of the call for applicants. For further details about this scholarship, please see 「2020年度大学推薦による国費外国人留学生（日本語・日本文化研修留学生）募集要項」 issued by the sponsor, Monbukagakusho.

[http://www.mext.go.jp/a\\_menu/koutou/ryugaku/06032818.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/06032818.htm)

1. Content of the Scholarship:

- ① Stipend ¥117,000/month (as of the 2019 fiscal year)
- ② Travel allowance (International air ticket, both arrival and return)

2. Number of the nominees:

Please recommend one or two undergraduate students who major in Japanese language and culture at your university. Students minoring in the above fields are not eligible.

3. Application Deadline to Shimane University

March 16<sup>th</sup>, 2020

4. Documents to be sent to Shimane University

- (1) Application for Japanese Government (Monbukagakusho; MEXT) Scholarship (Form Provided 『日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書』)
- (2) Certificate of Health (Form Provided 『健康診断書』)
- (3) Japanese Teacher's Assessment (Form Provided 『日本語教員所見』)
- (4) Documents which show the applicant's Japanese Proficiency if any  
e.g. scores of Japanese Language Proficiency Test or award / JLPT level N2 or its equivalent preferred
- (5) Personal Information (Form Provided 『個人調査票』)
- (6) Essay (Form Provided 『エッセイ』)  
※ Applicants must handwrite in Japanese clearly.
- (7) Recommendation Letter from the Dean of the Faculty or the Office of International Programs to our President.
- (8) Academic Transcript (Please attach a Japanese or English Translation.)
- (9) Student Registration Certificate (Please attach a Japanese or English Translation.)
- (10) Copy of Passport
- (11) Photograph (above the chest)- as described on page 1 of Application Form.  
Two photographs of passport size (4.5cm×3.5cm) taken within the past 6 months indicating name and nationality on the reverse side.
- (12) Certification which shows the applicant has studied Japanese language and culture for more than one year at his/her home university as of April, 2020.

5. Eligibility and other conditions

- (1) Multiple applicants are not allowed. An applicant can't place this Application through universities other than Shimane University, and also he/she cannot apply for this Monbukagakusho Scholarship concurrently with Scholarship selected on the recommendation of Japanese Embassy or any other scholarship.
- (2) Once admitted to Shimane University, transfer to the other university is not permitted.
- (3) This scholarship will be awarded to students from abroad, who wish to continue their study on Japanese language and culture at Shimane University for 11 months from October 1st, 2020 to August 31st, 2021.

- (4) Nationality or Citizenship: Applicant's nationality must be that of the country where his/her home university is located.
- (5) Age: Applicants who are born between April 2<sup>nd</sup>, 1990 and April 1<sup>st</sup>, 2002.
- (6) Studentship: Applicant must be enrolled as an undergraduate student at his/her home university, at the time of arrival in Japan and on return to his/her home country.
- (7) Field of study: An applicant must be an undergraduate student majoring in Japanese language and culture at his/her home university.
- (8) Japanese language competence: An applicant should have sufficient competence in Japanese language to attend classes at Shimane University while furthering his/her study. In addition, an applicant should have experience of studying Japanese at his/her home university for more than one year as of April, 2020. Furthermore, an applicant should have ability and willingness to complete "Japanese Language and Culture Studies Program" offered by Shimane University.
- (9) Scholars must contribute to mutual understanding between their home countries and Japan by joining regional activities during their study in Japan as the human resources who serve the internationalization of Japan.
- (10) Scholars must keep in touch closely with Shimane University after graduation. They are required to work to improve the relationship between their home countries and Japan by cooperating for questionnaire surveys after graduation and each project conducted by local embassies and consulates.

6. Other remarks

- (1) Please note that candidates might not be always successfully selected by Monbukagakusho even if Shimane University nominates them.
- (2) Applicants might have an internet interview if necessary in our screening process for the confirmation of their Japanese language skills.
- (3) The notice of recruitment of privately-financed exchange students for Fall 2020 have been delivered separately around February. The applicants who failed to be selected for this scholarship can apply for privately-financed exchange students. Please note that the number of the applicants should be included in the maximum number of exchange students to be accepted.  
Only one or two undergraduate student can be recommended as the candidate for Japanese Government Scholarship for Japanese Studies Students by each university.
- (4) It is not permitted for students to participate in programs (including classes, courses, travels and so on) organized by any other institutions but Shimane University during the term of classes at Shimane University.

**For further inquiries, please contact:**

Mr. TAKAHASHI, Kosuke/高橋 宏輔  
 International Student Section/留学生交流担当  
 International Exchange Division/国際交流課  
 Shimane University/島根大学  
 1060 Nishikawatsu, Matsue, Shimane 690-8504, JAPAN  
 /日本 690-8504 島根県松江市西川津町 1060  
 Phone: +81-852-32-7023, Fax: +81-852-32-6481  
 E-mail: ied-ryugaku@office.shimane-u.ac.jp

Thank you for your cooperation in advance.

Sincerely Yours,



DEGUCHI, Akira  
 Center for International Exchanges  
 Shimane University



2020年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(日本語・日本文化研修留学生)

2020 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP  
(JAPANESE STUDIES STUDENTS)

記入上の注意

1. タイプ、又は手書きでブロック体で明瞭に記入すること。
2. 数字は算用数字を用いること。
3. 年号はすべて西暦とすること。
4. 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。

※本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特にEmailアドレス等の連絡先については、採用後における関係者のネットワークを作ることに必要に応じて日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。

INSTRUCTIONS

1. Type or write neatly by hand in block letters.
2. Use Arabic numerals (0, 1, 2, 3, 4...).
3. Write years in western calendar.
4. Write proper nouns in full without abbreviation.

※Personal data filled in this application will only be used for scholarship selection purposes. Contact information such as email addresses of selected applications might be used by the Japanese Government in order to create academic networks or to send out information when necessary.

1. 氏名 Name	アルファベットAlphabet	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)
	自国語Native language	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)

※綴りはパスポートの表記と同一にすること Write your name exactly as it appears in your passport.

2. 性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		3. 婚姻状況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 独身 Single <input type="checkbox"/> 既婚 Married		写真(4.5cm×3.5cm) Photo Paste your photo or digital image taken within 6 months. Write your name and nationality on the back of the photo. 6か月以内に撮影した写真またはデジタル画像を貼ること。写真の裏面に名前と国籍を書くこと。
4. 国籍 Nationality						
5. 日本国籍 Japanese Nationality	<input type="checkbox"/> 無 NO	<input type="checkbox"/> 有: 離脱予定年月 YES: expatriation date	20	年 yy	月 mm	
6. 生年月日 Date of Birth	年 yyyy	月 mm	日 dd	年齢 (2020/4/1現在) Age (As of April 1, 2020)	歳 yrs	

※応募者は1990年4月2日から2002年4月1日までの間に出生した者であること。  
Applicants must have been born between April 2, 1990 and April 1, 2002.

7.(1) 現住所 Current Address		国名 Country	
------------------------------	--	---------------	--

※現住所が日本の場合、現在の在留資格の種類  
If you currently reside in Japan, what is your current visa status?

※既に我が国の在留資格「永住者」、「定住者」等を有している場合であっても、採用後に「留学」に変更する必要がある。なお、国費外国人留学生の身分終了後に改めて「永住者」又は「定住者」の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があることを理解した上で申請すること。Please be aware that even if the applicant applies for the permanent-resident or long-term resident status of residence after the expiration of the status as a Japanese Government Scholarship student, the possibility exists that the application may not be approved.

(2) 渡日前住所 Your address before departure for Japan	<input type="checkbox"/> 同上 Same as above.		
	<input type="checkbox"/> 下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:		
		国名 Country	

※渡日前の住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更することが確定している」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。If the current address will be changed at the time of leaving from your country, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

※渡日前住所が国籍国と異なる場合は、原則として渡日旅費が不支給となることを理解しているか。If you currently reside in outside your home country, do you understand that, in principle, after selected for MEXT Scholarship Student, you are not provided an airline ticket to Japan?

☐ はい  
YES

☐ いいえ  
NO

(3) 電話番号  
Phone number

(4) Email

※可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。  
You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.



<p>8. 2020年9月1日現在で在籍大学及び別の大学で日本語・日本文化関連の科目を通算1年以上履修しているか。該当しない者は応募対象外である。</p> <p>Have you taken courses related to the Japanese language or Japanese culture totaling over one year at your current university and at another university as of September 1, 2020? If not, you are NOT eligible to apply.</p> <p>※通算1年に満たない場合は申請できない。 You cannot apply if the total period is less than one year.</p> <p>※成績証明書の当該科目に印を付して提出すること。 Please indicate the relevant courses on the transcripts you submit.</p>		<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO	
<p>9. プログラム修了(帰国)後、自国の在籍大学・学部に戻り学習を継続する意思があるか。該当しない者は応募対象外である。</p> <p>Do you intend to continue studying at the university and faculty/department in which you are now enrolled after you finish your study in Japan? If not, you are NOT eligible to apply.</p>		<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO	
<p>10. 過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。</p> <p>Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past? If 'YES', you are NOT eligible to apply.</p>		<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
<p>※過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に希望大学担当者に相談すること。</p> <p>If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT scholarship or not, please consult in advance with staff at the university in Japan you wish to attend.</p>				
<p>11. 日本政府(文部科学省)奨学金制度による他の2020年度奨学金支給開始のプログラムに併願しているか。それらの日本政府(文部科学省)奨学金との併願は認められない。</p> <p>Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) scholarships for which scholarship payments will begin in fiscal 2020? It is not allowed to apply for other Japanese Government (MEXT) scholarships at the same time.</p>		<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
<p>12.(1) 本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給、または受給予定であるか。</p> <p>Are you receiving or scheduled to be receiving any scholarship from any organization other than the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) together with the MEXT Scholarship?</p>		<input type="checkbox"/> いいえ NO	<input type="checkbox"/> はい YES	
<p>※「はい」の場合、本奨学金と他の奨学金の併給は認められないため、本制度に採用後は他の奨学金の受給を停止しなければならないことを理解しているか。</p> <p>If 'YES', do you understand you must cancel other scholarships after selected for MEXT Scholarship Student since it is not allowed to receive other scholarships together with the MEXT Scholarship?</p>		<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO	
<p>(2) 他の奨学金に応募又は他の奨学金を受給している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。</p> <p>If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.</p>				
<p>奨学金の内容 Describe the scholarship</p>				
<p>13. 在籍大学 College/University currently attending</p>	<p>(1) 大学名 Name of institution</p>			
	<p>(2) 学部・学科名 Faculty/Department</p>			
	<p>(3) 主専攻 Major</p>	<input type="checkbox"/> 日本語 Japanese Language	<input type="checkbox"/> 日本文化 Japanese culture	<input type="checkbox"/> 両方 Both
	<p>※いずれかをチェックすること。 Check either box.</p> <p>※主専攻が日本語・日本文化でない者は申請できない。 Those who are not majoring in the Japanese language or Japanese culture are NOT eligible to apply.</p>		<p>(4) 学年 School Year/Grade</p>	
	<p>※2020年9月1日現在 As of September 1, 2020</p>			
<p>(5) 現在学習している内容 Subjects you currently study or research</p> <p>(具体的に記入すること。) (Describe specifically.)</p>				



	(6) 本プログラムに採用された場合の卒業見込年月 Expected graduation date <u>If selected for this scholarship program</u>				2	0		年 yy	月 mm
	※卒業が2021年9月以降になっていない者は申請できない。 Those who are graduating before September 2021 are NOT eligible to apply.								

14. 日本語・日本文化学習歴 Period of Japanese language or culture studies									
		から From		まで To		学習期間 Duration			
(1) 在籍大学での日本語・日本文化学習歴 Japanese language or culture studies at the College/University currently attending		年 yyyy	月 mm	2020	年 yyyy	8	月 mm	年 yrs	か月 mons
(2) 他大学での日本語・日本文化学習歴 Japanese language or culture studies at another college/university		年 yyyy	月 mm		年 yyyy		月 mm	年 yrs	か月 mons
大学名 Name of institution(s)									
日本語・日本文化学習期間合計 (2020年9月1日現在) Total duration of Japanese language or culture studies (As of September 1, 2020)								年 yrs	か月 mons
※日本語・日本文化学習期間合計が通算1年に満たない場合は申請できない。 Those whose total duration of Japanese language or culture studies is less than one year are NOT eligible to apply.									
15. 日本での希望コースの種類 Preference of type of training courses in Japan		(a) 主に日本事情・日本文化に関する研修を行うもの <input type="checkbox"/> A course intended mainly to study about Japan and Japanese culture  (b) 主に日本語能力の向上のための研修を行うもの <input type="checkbox"/> A course intended mainly to improve Japanese language proficiency							
※いずれかをチェックすること。Applicants will select either course (a) or (b).									
16. 日本での学習計画 Study plan in Japan		日本語・日本文化の分野で学びたい具体的内容を現在大学で学んでいる内容と関連付けて記入すること。相当の日本語能力を有する者は日本語により記入すること。 Please write your specific study plan in the field of Japanese Studies which relate your plan to your current study or research in your university. You are encouraged to write your study plan in Japanese, if possible.							
17. 卒業後の計画(進学、職業など) Future plan in academics									



state plan in academics  
and career after  
graduation from your  
university

## 18. 学歴 Academic record

## INSTRUCTIONS

- 幼稚園・保育所教育は含まれない。  
Exclude kindergarten education and nursery school education.
- 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。  
Preparatory education for university admission is included in upper secondary education.
- 「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。  
If the applicant has passed the university entrance qualification, indicate this in the Remarks column.
- 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業  
Any school years or levels skipped should be indicated in the Remarks column.  
Example: Skipped senior year for early graduation.
- 住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載すること。  
If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, write all the schools in the same column.
- 下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。  
You may use a separate piece of paper if the space below is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page.

初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)	学校名 Name					所在地 Location	州・省 State/Province	市・町 City/Town	
	から From	年 yyy	月 mm	～	まで To	年 yyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs
	特記事項 Remarks								
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)	学校名 Name					所在地 Location	州・省 State/Province	市・町 City/Town	
	から From	年 yyy	月 mm	～	まで To	年 yyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs
	特記事項 Remarks								
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior) High School)	学校名 Name					所在地 Location	州・省 State/Province	市・町 City/Town	
	から From	年 yyy	月 mm	～	まで To	年 yyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs
	特記事項 Remarks								
高等教育 (大学学部) Tertiary (Higher) Education (Undergraduate)	学校名 Name					所在地 Location	州・省 State/Province	市・町 City/Town	
	から From	年 yyy	月 mm	～	まで To	年 yyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs
	修了状況(※渡日時点) Status(*As of arrival in Japan)	<input type="checkbox"/> 在籍中 Attending	<input type="checkbox"/> 修了 Completed	<input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal	<input type="checkbox"/> その他 ※特記事項欄に詳細を記入すること Other *Fill in the details in the Remarks column below.				
	学位名 Degree					特記事項 Remarks			
高等教育 (大学学部) Tertiary (Higher) Education (Undergraduate)	学校名 Name					所在地 Location	州・省 State/Province	市・町 City/Town	
	から From	年 yyy	月 mm	～	まで To	年 yyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs
	修了状況(※渡日時点) Status(*As of arrival in Japan)	<input type="checkbox"/> 在籍中 Attending	<input type="checkbox"/> 修了 Completed	<input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal	<input type="checkbox"/> その他 ※特記事項欄に詳細を記入すること Other *Fill in the details in the Remarks column below.				
	学位名 Degree					特記事項 Remarks			
2020年9月1日現在で修了済みの課程年数合計 Total years of education you will complete as of September 1, 2020									年 yrs



19. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening
日本語 Japanese				
英語 English				
※3から0で自己評価すること Self-rate on a scale of 3 to 0.				
3 = 優 Excellent      2 = 良 Good      1 = 可 Fair      0 = 不可 Poor				
20. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他の資格名 Name of other qualification
21. 英語能力(資格) English language qualifications	TOEFL	IELTS		その他の資格名 Name of other qualification
22. 緊急の際の母国の連絡先    Emergency contact person to be notified in applicant's home country.				
氏名 Name				続柄 Relationship
現住所 Current address				職業 Occupation
電話番号/FAX番号 Phone / Facsimile number			Email	
23. 日本への渡航及び滞在歴    Past visits or stays in Japan    List from your most recent visits.				
期間    Period				渡航目的    Purpose
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy
<p>私は2020年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解し、上記の通り申請資格を満たしていることを確認の上、申請します。</p> <p>I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for FY2020 and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.</p>				
申請者署名 Applicant's signature			申請年月日 Date of application	20    年    /    月    /    日 year    /    month    /    date

健康診断書  
CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。  
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 \_\_\_\_\_ ☐男 Male 生年月日 \_\_\_\_\_ 年齢 \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_ ☐女 Female Date of Birth: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
Family name, First name Middle name

1 身体検査  
Physical Examinations

(1) 身長 \_\_\_\_\_ 体重 \_\_\_\_\_  
Height \_\_\_\_\_ cm Weight \_\_\_\_\_ kg

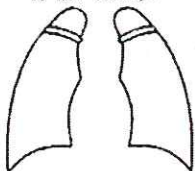
(2) 血圧 \_\_\_\_\_ mm/Hg ~ \_\_\_\_\_ mm/Hg 血液型 \_\_\_\_\_ 脈拍 ☐整 regular  
Blood pressure \_\_\_\_\_ mm/Hg ~ \_\_\_\_\_ mm/Hg Blood Type \_\_\_\_\_ Pulse ☐不整 irregular

A	B	O	RH	+	-
---	---	---	----	---	---

(3) 視力 \_\_\_\_\_ (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_ 色覚異常の有無 ☐正常 normal  
裸眼 Without glasses color blindness ☐異常 impaired

(4) 聴力 ☐正常 normal 言語 ☐正常 normal  
Hearing: ☐低下 impaired speech: ☐異常 impaired

2 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること(6ヶ月以上前の検査は無効。)  
Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest x-ray (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid).



肺 ☐正常 normal  
lung: ☐異常 impaired

心臓 ☐正常 normal  
Cardiomegaly: ☐異常 impaired

↓  
異常がある場合 心電図 ☐正常 normal  
Electrocardiograph: ☐異常 impaired

Describe the condition of applicant's lung.

3 現在治療中の病気 ☐Yes (Disease: \_\_\_\_\_ )  
Disease Treated at Present ☐No

4 既往症  
Past history: Please indicate with + or - and fill in the date of recovery

Tuberculosis.....☐ ( . . ) Malaria.....☐ ( . . ) Other communicable disease.....☐ ( . . )  
Epilepsy.....☐ ( . . ) Kidney Disease.....☐ ( . . ) Heart Diseases.....☐ ( . . )  
Diabetes.....☐ ( . . ) Drug Allergy..... ☐ ( . . ) Psychosis.....☐ ( . . )  
Functional Disorder in extremities.....☐ ( . . )

5 検査 Laboratory tests  
検尿 Urinalysis: glucose ( ), Protein ( ), occult blood ( )

赤沈 ESR: \_\_\_\_\_ mm/Hr, WBC count: \_\_\_\_\_ /cmm 貧血 ☐  
anemia

Hemoglobin: \_\_\_\_\_ gm/dl, CPT:

6 診断医の印象を述べて下さい。  
Please describe your impression

7 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思われますか?  
In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation his/her health status is adequate to pursue studies in Japan?  
yes ☐ no ☐

日付 \_\_\_\_\_ 署名 \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

医師氏名  
Physician's Name in Print: \_\_\_\_\_

検査施設名  
Office/Institution: \_\_\_\_\_  
所在地  
Address: \_\_\_\_\_



## ESSAY(エッセイ)

別添の記入要領に基づき、必ず本人が自筆で記入してください(タイプ不可・日本語1200字以内)。

### 1 枚目

申請者氏名( )

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(20×20=400字)



ESSAY(エッセイ)

2枚目

申請者氏名( )

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(20×20=400字)



## ESSAY(エッセイ)

### 3枚目

申請者氏名(

)

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(20×20=400字)



## ESSAY記入要領

以下のテーマについて、必ず本人が自筆で記入してください(タイプ不可・日本語1, 200字以内)。

1. なぜ留学先に日本を選んだのか、理由を書いてください。
2. 留学期間中に、どのようなことを学び、経験したいですか。具体的な学習テーマや内容を書いてください。
3. 留学の達成目標について書いてください。また、それをどのように達成するのか、具体的な計画を書いてください。
4. 留学期間中、自国と日本との相互理解を促進するためにどのような活動をしたいですか。
5. 日本留学を終えた後、留学経験をどのように活かし、発信しますか。具体的な計画を書いてください。
6. 日本留学を終えた後の将来計画を書いてください。また、自国と日本との関係を向上させるために、どのような活動をしたいですか。

※上記の6つの内容をすべて含めて書いてください。

## 個人調査票/Personal Information

1. 氏 名 Name	氏 Family name			名 Given name		
2. 在籍大学名 University enrolled in						
在籍学部 Faculty						
専 攻 Field of study					学 年 Course Grade (School year)	
3. 留学希望学部・学科 Faculties and Departments you wish to study in	<p>1. 第1希望： _____ 学部 _____</p> <p>学科 _____</p> <p>First Choice Faculty Department</p> <p>2. 第2希望： _____ 学部 _____</p> <p>学科 _____</p> <p>Second Choice Faculty Department</p> <p>※学部は、法文学部、教育学部、人間科学部、総合理工学部、生物資源科学部から選択してください。 Please choose faculties out of the five faculties; Law &amp; Literature, Education, Human Sciences, Science &amp; Engineering, and Life &amp; Environmental Science for undergraduate course.</p>					
4. 住所 Present address	<p>電話番号Phone number : _____</p> <p>ファックス番号Fax number : _____</p> <p>メールアドレスE-mail address : _____</p>					
5. 日本語学習歴 Japanese language background	<p>学習期間 年 月 ~ 年 月</p> <p>Period year month year month</p>			<p>学習時間数 時間</p> <p>Study hours</p>		
	<p>使用テキスト名</p> <p>Name of textbooks</p>					
6. 渡日時使用空港 Intended international airport to depart	<p>※合格した場合に使用する出発空港を記載してください。提出後の変更はできません。 Please specify the name of the international airport where you will depart. It is not allowed to change after submission.</p>					
7. 査証を申請する在外公館等 Intended Place to apply for visa						



8. 日本政府の奨学金を受給できなくても島根大学の留学を希望しますか？

Do you want to study in Shimane University even if you are not selected for

Japanese Government scholarship ?

☐ はい Yes

☐ いいえ No

※重要 Important:

自費で島根大学へ1年間交換留学する場合、150万円程度の財政証明書が入国手続関係で必要になります。

If you come to Japan as a privately financed student for one academic year, you must provide documentation proving finances of at least 1,500,000 yen for the immigration procedures.

## 日本語教員所見 (Japanese Teacher's Assessment)

申請者氏名

指導教員氏名



以下の1～3の項目について、評価をお願いします。

1. 評価項目①～④について、該当評価に○を付けてください。

申請者の学業に対する態度・取組みについての評価を同じ在籍課程の学生と比較して、客観的に次の尺度により評価してください。

As for ①～④, please make your ratings below on the basis of your academic experience with the applicant, compared with other students in the same course. Please be objective in your judgement.

	秀 Exceptional	優 Excellent	良 Good	可 Fair
①熱意/積極性 (Enthusiasm, Eagerness / Activeness, Positive attitude)				
②思考力/表現力 (Creativity, Originality / Expression ability)				
③協調性/思いやり (Teamwork ability / Consideration to others)				
④真面目さ/責任感 (Honesty / Sense of responsibility)				

2. 学習状況所見(上記1のように評価する具体的な例を挙げてください。)

Comments on study progress or situation of the applicant (Please specify the reasons why you make the ratings above.)

---

---

---

---

---

---

---

---

3. 生活状況等所見(申請者の人柄、学生や教員との人間関係、課外活動への取組みなど学習以外で特記すべき点)

Comments on the applicant's daily life such as his/her character, relations with teachers and friends, participation in extracurricular activities, etc.

---

---

---



---

---

---

---

---